Jos

Chapter 19

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

וַיֵּצֵא	הַגּוֹרָל	הַשֵּׁנִי	לְשִׁמְעוֹן	לְמַטֵּה	בְנֵי־	שִׁמְעוֹן	לְמִשְׁפְּחוֹתָם	וַיְהִי	נַחֲלָתָם	בְּתוֹךְ	נַחֲלַת	בְּנֵי־	יְהוּדָה׃
Lan–mèdal	undèn	kaping–kalih	kangge–Siméon	kangge–taler	putra-putra	Siméon	miturut–kulawarga–piyambakipun	lan–dados	warisan–piyambakipun	ing–tengah	warisan	putra-putra	Yehuda
H3318	H1486	H8145	H8095	H4294		H8095	H4940	H1961	H5159	H8432	H5159		H3063

> Undhian kang kapindho tumiba marang taler Simeon, yaiku talere bani Simeon miturut gotrahe, tanah-pusakane kaprenah ana ing tengah-tengahing tanah-pusakane bani Yehuda.

2

וַיְהִי	לָהֶם	בְּנַחֲלָתָם	בְּאֵר־שֶׁבַע	וְשֶׁבַע	וּמוֹלָדָה׃
lan–dados	kangge–piyambakipun	ing–warisan–piyambakipun	Bèèr-Syeba	lan–Syeba	lan–Molada
H1961	H1992	H5159	H0884		H4137

> Dene kang dadi darbeke yaiku: Bersyeba, Syeba, Molada,

3

וַחֲצַר שׁוּעָל	וּבָלָה	וָעָצֶם׃
lan–Hazar-Syual	lan–Bala	lan–Èzèm
H2705	H1088	H6107

> Hazar-Sual, Bala, Ezem,

4

וְאֶלְתּוֹלַד	וּבְתוּל	וְחָרְמָה׃
lan–Èltolad	lan–Bétul	lan–Horma
H0513	H1329	H2767

> Eltolad, Betul, Horma,

5

וְצִקְלַג	וּבֵית־הַמַּרְכָּבוֹת	וַחֲצַר סוּסָה׃
lan–Ziklag	lan–Bèt-Markhabot	lan–Hazar-Susa
H6860	H1024	H2701

> Ziklag, Bet-Hamarkabot, Hazar-Susa,

6

וּבֵית לְבָאוֹת	וְשָׁרוּחֶן	עָרִים	שְׁלֹשׁ־	עֶשְׂרֵה	וְחַצְרֵיהֶן׃
lan–Bèt-Lèbaot	lan–Syaruhèn	kitha	tiga	welasan	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun
H1034	H8287		H7969	H6240	

> Bet-Lebaot lan Sarukhen, kutha telulas lan desa-desane,

7

עַיִן	רִמּוֹן	וָעֶתֶר	וְעָשָׁן	עָרִים	אַרְבַּע	וְחַצְרֵיהֶן׃
Ayin	Rimon	lan–Ètèr	lan–Asan	kitha	sekawan	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun
H5871		H6281	H6228		H0702	

> En-Rimon, Eter, lan Asan, kutha papat lan desa-desane,

בַּעֲלַת בְּאֵר	עַד־	הָאֵלֶּה	הֶעָרִים	סְבִיבוֹת	אֲשֶׁר	הַחֲצֵרִים	וְכָל־	8
Baalat-Bèèr	dumugi	punika	kitha-kitha	sakubengipun	ingkang	dhusun-dhusun	lan–sadaya	
H1192	H5704	H0428		H5439			H3605	

לְמִשְׁפְּחֹתָם׃	שִׁמְעוֹן	בְנֵי־	מַטֵּה	נַחֲלַת	זֹאת	נֶגֶב	רָאמַת
miturut–kulawarga–piyambakipun	Siméon	putra-putra	taler	warisan	punika	kidul	Ramat
H4940	H8095		H4294	H5159	H2063	H5045	H7414

> uga sakehing desa kang ana ing sakubenge kutha iku mau tutug ing Baalat-Beer, yaiku Rama, ing tanah kidul. Iku tanah-pusakane talere bani Simeon, miturut gotrahe.

חֵלֶק	הָיָה	כִּי־	שִׁמְעוֹן	בְנֵי	נַחֲלַת	יְהוּדָה	בְּנֵי	מֵחֶבֶל	9
bagian	dados	amargi	Siméon	putra-putra	warisan	Yehuda	putra-putra	saking–bagian	
	H1961		H8095		H5159	H3063			

בְנֵי־	וַיִּנְחֲלוּ	מֵהֶם	רַב	יְהוּדָה	בְנֵי־
putra-putra	lan–nampi–warisan	kangge–piyambakipun	kathah–sanget	Yehuda	putra-putra
	H5157	H1992		H3063	

פ	נַחֲלָתָם׃	בְּתוֹךְ	שִׁמְעוֹן
—	warisan–piyambakipun	ing–tengah	Siméon
	H5159	H8432	H8095

> Tanah-pusakane bani Simeon iku kajupuk saka pandumane bani Yehuda, amarga tanah-pusakane bani Yehuda kakehan, mulane bani Simeon padha oleh tanah-pusaka ana ing satengahe tanah-pusakane Yehuda.

לְמִשְׁפְּחֹתָם	זְבוּלֻן	לִבְנֵי	הַשְּׁלִישִׁי	הַגּוֹרָל	וַיַּעַל	10
miturut–kulawarga–piyambakipun	Zébulun	kangge–putra-putra	kaping–tiga	undèn	lan–minggah	
H4940	H2074		H7992	H1486	H5927	

שָׂרִיד׃	עַד־	נַחֲלָתָם	גְּבוּל	וַיְהִי
Sarid	dumugi	warisan–piyambakipun	tapel-wates	lan–dados
H8301	H5704	H5159	H1366	H1961

> Undhian kang katelu iku tumiba marang bani Zebulon miturut gotrahe; watesing tanah-pusakane iku tutug ing Sarid.

בְּדַבָּשֶׁת	וּפָגַע	וּמַרְעֲלָה	לַיָּמָּה	וּגְבוּלָם	וְעָלָה	11
Dabèsèt	lan–dumugi	lan–Marala	mangkulèn	tapel-wates-piyambakipun	lan–minggah	
H1708	H6293	H4831	H3220	H1366	H5927	

יָקְנְעָם׃	פְּנֵי	עַל־	אֲשֶׁר	הַנַּחַל	אֶל־	וּפָגַע
Yoknéam	ngajeng	ing	ingkang	lèpèn	dhateng	lan–dumugi
H3362	H6440				H0413	H6293

> Watese banjur mangulon munggah menyang ing Marala, nyrempet ing Dabeset, lan nuli nyrempet kali kang mili ngliwati Yokneam.

כִּסְלֹת תָּבֹר	גְּבוּל	עַל־	הַשֶּׁמֶשׁ	מִזְרַח	קֵדְמָה	מִשָּׂרִיד	וְשָׁב	12
Kislot-Tabor	tapel-wates	ing	srengéngé	wétan	mangwétan	saking–Sarid	lan–wangsul	
H3696	H1366		H8121	H4217		H8301	H7725	

יָפִיעַ׃	וְעָלָה	הַדָּבְרַת	אֶל־	וְיָצָא
Yafia	lan–minggah	Dabrat	dhateng	lan–mèdal
H3309	H5927	H1705	H0413	H3318

> Saka ing Sarid watese mau menggok mangetan ngener pletheking srengenge, ngliwati dhaerah Khislot-Tabor, ngener ing Dobrat, nuli munggah menyang ing Yafia.

13

וּמִשָּׁם	עָבַר	קֵדְמָה	מִזְרָחָה	חֵפֶר גִּתָּה	עִתָּה קָצִין	וְיָצָא	רִמּוֹן	הַמְּתֹאָר	הַנֵּעָה׃
lan–saking–mriku	ngliwati	mangwétan	mangwétan	Gita-Hèfèr	Èta-Kazin	lan–mèdal	Rimon	ingkang–kamipit	Néa
H8033			H4217	H1662	H6278	H3318			H5269

> Saka ing kono terus mangetan ngener pletheking srengenge, menyang ing Gat-Hefer, menyang ing Et-Kazim, ngener ing Rimon lan mlengkung menyang ing Nea.

14

וְנָסַב	אֹתוֹ	הַגְּבוּל	מִצְּפוֹן	חַנָּתֹן	וְהָיוּ	תֹּצְאֹתָיו	גֵּי	יִפְתַּח־אֵל׃
lan–mubeng	piyambakipun	tapel-wates	sisih–lèr	Hanaton	lan–dados	pungkasan–piyambakipun	lembah	Yiftah-Èl
H5437	H0853	H1366	H6828	H2615	H1961	H8444	H1516	H3317

> Watese banjur menggok ngubengi kutha iku ana ing salore Hanaton lan anjog ing lebak Yiftah-El.

15

וְקַטָּת	וְנַהֲלָל	וְשִׁמְרוֹן	וְיִדְאֲלָה	וּבֵית לָחֶם	עָרִים	שְׁתֵּים־	עֶשְׂרֵה	וְחַצְרֵיהֶן׃
lan–Katat	lan–Nahalal	lan–Syimron	lan–Yidala	lan–Bètlèhèm	kitha	kalih	welasan	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun
H7005	H5096		H3030	H1035		H8147	H6240	

> Banjur Katat, Nahalal, Simron, Yidala lan Betlehem; kutha rolas karo desa-desane.

16

זֹאת	נַחֲלַת	בְּנֵי־	זְבוּלֻן	לְמִשְׁפְּחוֹתָם	הֶעָרִים	הָאֵלֶּה	וְחַצְרֵיהֶן׃	פ
punika	warisan	putra-putra	Zébulun	miturut–kulawarga–piyambakipun	kitha-kitha	punika	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun	—
H2063	H5159		H2074	H4940		H0428		

> Yaiku tanah-pusakane wong bani Zebulon miturut gotrahe, iya iku kutha-kuthane mau karo desa-desane.

17

לְיִשָּׂשכָר	יָצָא	הַגּוֹרָל	הָרְבִיעִי	לִבְנֵי	יִשָּׂשכָר	לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃
kangge–Isakar	mèdal	undèn	kaping–sekawan	kangge–putra-putra	Isakar	miturut–kulawarga–piyambakipun
H3485	H3318	H1486	H7243		H3485	H4940

> Undhian kang kapat iku tumiba marang talere Isakhar, yaiku marang bani Isakhar miturut gotrahe.

18

וַיְהִי	גְּבוּלָם	יִזְרְעֶאלָה	וְהַכְּסוּלֹת	וְשׁוּנֵם׃
lan–dados	tapel-wates–piyambakipun	Yizrèèla	lan–Késulot	lan–Sunèm
H1961	H1366	H3157	H3694	H7766

> Kang dadi tlatahe yaiku: Yizreel, Khesulot, Sunem,

19

וַחֲפָרַיִם	וְשִׁיאֹן	וַאֲנָחֲרַת׃
lan–Hafarayim	lan–Sion	lan–Anaharat
H2663	H7866	H0588

> Hafaraim, Sion, Anakharat,

20			
	וְהָרַבִּית	וְקִשְׁיוֹן	וָאָבֶץ׃
	lan–Rabit	lan–Kisyon	lan–Èbèz
	H7245	H7191	H0077

Rabit, Kisyon, Ebes,

21				
	וְרֶמֶת	וְעֵין־גַּנִּים	וְעֵין חַדָּה	וּבֵית פַּצֵּץ׃
	lan–Rèmèt	lan–Èn-Ganim	lan–Èn-Hada	lan–Bèt-Pazèz
	H7432	H5873	H5876	H1048

Remet, En-Ganim, En-Hada, lan Bet-Pazes.

22							
	וּפָגַע	הַגְּבוּל	בְּתָבוֹר	[ושחצומה]	(וְשַׁחֲצִימָה)	וּבֵית שֶׁמֶשׁ	וְהָיוּ
	lan–dumugi	tapel-wates	Tabor	lan–Syahazuma	lan–Syahazuma	lan–Bèt-Syèmès	lan–dados
	H6293	H1366	H8396	H7831	H7831	H1053	H1961
	תֹּצְאוֹת	גְבוּלָם	הַיַּרְדֵּן	עָרִים	שֵׁשׁ־	עֶשְׂרֵה	
	pungkasan	tapel-wates–piyambakipun	Yordan	kitha	nèm	welasan	
	H8444	H1366	H3383		H8337	H6240	
	וְחַצְרֵיהֶן׃						
	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun						

Watese nyrempet ing Tabor, ing Sahazima, lan Bet-Semes, dene watese anjog ing bengawan Yarden: gunggung kutha nembelas lan desa-desane.

23							
	זֹאת	נַחֲלַת	מַטֵּה	בְנֵי־	יִשָּׂשכָר	לְמִשְׁפְּחֹתָם	הֶעָרִים
	punika	warisan	taler	putra-putra	Isakar	miturut–kulawarga–piyambakipun	kitha-kitha
	H2063	H5159	H4294		H3485	H4940	
	וְחַצְרֵיהֶן׃	פ					
	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun	—					

Yaiku tanah-pusakane taler bani Isakhar miturut gotrahe, iya kutha-kutha mau karo desa-desane.

24						
	וַיֵּצֵא	הַגּוֹרָל	הַחֲמִישִׁי	לְמַטֵּה	בְנֵי־	אָשֵׁר
	lan–mèdal	undèn	kaping–gangsal	kangge–taler	putra-putra	Asyèr
	H3318	H1486	H2549	H4294		H0836
	לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃					
	miturut–kulawarga–piyambakipun					
	H4940					

Undhian kang kalima iku tumiba marang taler bani Asyer miturut gotrahe.

25						
	וַיְהִי	גְּבוּלָם	חֶלְקַת	וַחֲלִי	וָבֶטֶן	וְאַכְשָׁף׃
	lan–dados	tapel-wates–piyambakipun	Hèlkat	lan–Hali	lan–Bètèn	lan–Akhsyaf
	H1961	H1366	H2520	H2482	H0991	H0407

Kang dadi dhaerahe yaiku: Helkat, Hali, Beten, Akhsaf,

26							
	וְאַלַּמֶּלֶךְ	וְעַמְעָד	וּמִשְׁאָל	וּפָגַע	בְכַרְמֶל	הַיָּמָּה	וּבְשִׁיחוֹר לִבְנָת׃
	lan–Alamèlèkh	lan–Amad	lan–Misyaal	lan–dumugi	Karmèl	mangkulèn	lan–Syihor-Libnat
	H0487	H6008	H4861	H6293	H3760	H3220	H7884

Alamelekh, Amad lan Misal, sarta watese nyrempet ing gunung Karmel lan ing kali Libnat ing sisih kulon.

27

וְשָׁב	מִזְרַח	הַשֶּׁמֶשׁ	בֵּית דָּגֹן	וּפָגַע	בִּזְבֻלוּן	וּבְגֵי	יִפְתַּח־אֵל
lan–wangsul	mangwétan	srengéngé	Bèt-Dagon	lan–dumugi	Zébulun	lan–lembah	Yiftah-Èl
H7725	H4217	H8121	H1016	H6293	H2074	H1516	H3317

צָפוֹנָה	בֵּית הָעֵמֶק	וּנְעִיאֵל	וְיָצָא	אֶל־	כָּבוּל	מִשְּׂמֹאל׃
sisih–lèr	Bèt-Èmèk	lan–Néièl	lan–mèdal	dhateng	Kabul	sisih–kiwa
H6828	H1025	H5272	H3318	H0413	H3521	H8040

Banjur menggok ngener pletheking srengenge menyang ing Bet-Dagon; nyrempet dhaerah Zebulon lan ing lebak Yiftah-El ing sisih lor, Bet-Emek lan Nehiel, lan ngener ing Kabul ing sisih lor.

28

וְעֶבְרֹן	וּרְחֹב	וְחַמּוֹן	וְקָנָה	עַד	צִידוֹן	רַבָּה׃
lan–Èbron	lan–Réhob	lan–Hamon	lan–Kana	dumugi	Sidon	Ageng
H5683	H7340	H2540	H7071	H5704	H6721	

Banjur menyang ing Ebron, Rehob, Hamon lan Kana nganti tutug ing Sidon Gedhe.

29

וְשָׁב	הַגְּבוּל	הָרָמָה	וְעַד־	עִיר	מִבְצַר־	צֹר	וְשָׁב	הַגְּבוּל
lan–wangsul	tapel-wates	Rama	lan–dumugi	kitha	kubeng	Tirus	lan–wangsul	tapel-wates
H7725	H1366	H7414	H5704		H4013	H6865	H7725	H1366

חֹסָה	[ויהיו]	(וְהָיוּ)	תֹצְאֹתָיו	הַיָּמָּה	מֵחֶבֶל	אַכְזִיבָה׃
Hosa	lan–dados	lan–dados	pungkasan–piyambakipun	sisih–kulèn	saking–bagian	Akhziba
H2621	H1961	H1961	H8444	H3220		H0392

Wates iku nuli mbalik menyang ing Rama lan tutug ing kutha beteng tirus, watese banjur mbalik maneh menyang Hosa, lan anjog ing segara; apadene Mahalab, Akhzib,

30

וְעֻמָה	וַאֲפֵק	וּרְחֹב	עָרִים	עֶשְׂרִים	וּשְׁתָּיִם	וְחַצְרֵיהֶן׃
lan–Uma	lan–Afèk	lan–Réhob	kitha	kalih-dasa	lan–kalih	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun
H5981	H0663	H7340		H6242	H8147	

Uma, Afek lan Rehob kutha rolikur karo desa-desane.

31

זֹאת	נַחֲלַת	מַטֵּה	בְנֵי־	אָשֵׁר	לְמִשְׁפְּחֹתָם	הֶעָרִים
punika	warisan	taler	putra-putra	Asyèr	miturut–kulawarga–piyambakipun	kitha-kitha
H2063	H5159	H4294		H0836	H4940	

הָאֵלֶּה	וְחַצְרֵיהֶן׃	פ
punika	lan–dhusun-dhusun–piyambakipun	—
H0428		

Yaiku tanah-pusakane taler bani Asyer miturut gotrahe, iya kutha-kutha mau karo desa-desane.

32

לִבְנֵי	נַפְתָּלִי	יָצָא	הַגּוֹרָל	הַשִּׁשִּׁי	לִבְנֵי	נַפְתָּלִי	לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
kangge–putra-putra	Naftali	mèdal	undèn	kaping–nèm	kangge–putra-putra	Naftali	miturut–kulawarga–piyambakipun
	H5321	H3318	H1486	H8345		H5321	H4940

Undhian kang kanem iku tumiba marang bani Naftali, yaiku marang bani Naftali miturut gotrahe.

33

וַיְהִי	גְבוּלָם	מֵחֵלֶף	מֵאֵלוֹן	בְּצַעֲנַנִּים	וַאֲדָמִי	הַנֶּקֶב
lan–dados	tapel-wates–piyambakipun	saking–Hèlèf	saking–Èlon	Zaananim	lan–Adami	Nèkèb
H1961	H1366	H2501	H0438	H6815	H0129	H5346

וְיַבְנְאֵל	עַד־	לַקּוּם	וַיְהִי	תֹצְאֹתָיו	הַיַּרְדֵּן׃
lan–Yabnèèl	dumugi	Lakum	lan–dados	pungkasan–piyambakipun	Yordan
H2995	H5704	H3946	H1961	H8444	H3383

Dhaerahe wiwit ing Helef, saka wit kayu elon ing Zaananim, Adami-Nekeb lan Yabneel tutug ing Lakum, sarta anjog ing bengawan Yarden.

34
וְשָׁב lan–wangsul H7725
הַגְּבוּל tapel-wates H1366
יָמָּה mangkulèn H3220
אַזְנוֹת תָּבוֹר Aznot-Tabor H0243
וְיָצָא lan–mèdal H3318
מִשָּׁם saking–mriku H8033
חוּקֹקָה Hukoka
וּפָגַע lan–dumugi H6293
בִּזְבֻלוּן Zébulun H2074
מִנֶּגֶב sisih–kidul H5045
וּבְאָשֵׁר lan–ing–Asyèr H0836
פָּגַע dumugi H6293
מִיָּם sisih–kulèn H3220
וּבִיהוּדָה lan–ing–Yehuda H3063
הַיַּרְדֵּן Yordan H3383
מִזְרַח wétan H4217
הַשָּׁמֶשׁ׃ srengéngé H8121

Watese banjur bali mangulon menyang ing Asnot-Tabor, terus menyang ing Hukok, nyremped ing tlatahe Zebulon sisih kidul, nyremped tlatahe Asyer, ing sisih kulon sarta laladan Yehuda ing bengawan Yarden, pener pletheking srengenge.

35
וְעָרֵי lan–kitha-kitha
מִבְצָר kabenteng H4013
הַצִּדִּים Zidim H6661
צֵר Zèr H6863
וְחַמַּת lan–Hamat
רַקַּת Rakat H7557
וְכִנָּרֶת׃ lan–Kinèrèt H3672

Kutha-kuthane beteng yaiku: Zidim, Zer, Hamat, Rakat, Kineret.

36
וַאֲדָמָה lan–Adama H0128
וְהָרָמָה lan–Rama H7414
וְחָצוֹר׃ lan–Hazor H2674

Adama, Rama, Hazor,

37
וְקֶדֶשׁ lan–Kèdès H6943
וְאֶדְרֶעִי lan–Èdréi H0154
וְעֵין חָצוֹר׃ lan–Èn-Hazor H5877

Kedesy, Edrei, En-Hazor,

38
וְיִרְאוֹן lan–Yiron H3375
וּמִגְדַּל־אֵל lan–Migdal-Èl H4027
חֳרֵם Horèm H2765
וּבֵית־עֲנָת lan–Bèt-Anat H1043
וּבֵית־שָׁמֶשׁ lan–Bèt-Syèmès H1053
עָרִים kitha
תְּשַׁע־ sangang H8672
עֶשְׂרֵה welasan H6240
וְחַצְרֵיהֶן׃ lan–dhusun-dhusun–piyambakipun

Yiron, Migdal-El, Horem, Bet-Anat, lan Bet-Semes, kutha sangalas karo desa-desane.

39
זֹאת punika H2063
נַחֲלַת warisan H5159
מַטֵּה taler H4294
בְנֵי־ putra-putra
נַפְתָּלִי Naftali H5321
לְמִשְׁפְּחֹתָם miturut–kulawarga–piyambakipun H4940
הֶעָרִים kitha-kitha
וְחַצְרֵיהֶן׃ lan–dhusun-dhusun–piyambakipun
פ —

Iku tanah-pusakane taler bani Naftali miturut gotrahe, iya kutha-kutha iku karo desa-desane.

40
לְמַטֵּה kangge–taler H4294
בְנֵי־ putra-putra
דָן Dan H1835
לְמִשְׁפְּחֹתָם miturut–kulawarga–piyambakipun H4940
יָצָא mèdal H3318
הַגּוֹרָל undèn H1486
הַשְּׁבִיעִי׃ kaping–pitu H7637

Undhian kang kapitu iku tumiba marang talere bani Dhan miturut gotrahe.

41
וַיְהִי lan–dados H1961
גְּבוּל tapel-wates H1366
נַחֲלָתָם warisan–piyambakipun H5159
צָרְעָה Zora H6881
וְאֶשְׁתָּאוֹל lan–Èstaol H0847
וְעִיר שָׁמֶשׁ׃ lan–Ir-Syèmès H5905

Kang dadi tanah-pusakane yaiku: Zora, Esytaol, Ir-Semes,

42
וְשַׁעֲלַבִּין lan–Saalabin H8169
וְאַיָּלוֹן lan–Ayalon H0357
וְיִתְלָה׃ lan–Yitla H3494

Saalabin, Ayalon, Yitla,

43
וְאֵילוֹן lan–Èlon H0356
וְתִמְנָתָה lan–Timnata H8553
וְעֶקְרוֹן׃ lan–Ékron H6138

Elon, Timna, Ekron,

44
וְאֶלְתְּקֵה lan–Èltèkè H0514
וְגִבְּתוֹן lan–Gibèton H1405
וּבַעֲלָת׃ lan–Baalat H1191

Elteke, Gibeton, Baalat,

45
וִיהֻד lan–Yéhud H3055
וּבְנֵי־בְרַק lan–Bènè-Bèrak H1139
וְגַת־רִמּוֹן׃ lan–Gat-Rimon H1667

Yehud, Bene-Berak, Gat-Rimon,

46
וּמֵי הַיַּרְקוֹן lan–Mè-Yarkon H4313
וְהָרַקּוֹן lan–Rakon H7542
עִם־ kaliyan
הַגְּבוּל tapel-wates H1366
מוּל ngajeng H4136
יָפוֹ׃ Yafo H3305

Me-Yarkon lan Rakon, karo tlatah ing sisih kanane Yafo.

47
וַיֵּצֵא lan–mèdal H3318
גְבוּל־ tapel-wates H1366
בְּנֵי־ putra-putra
דָן Dan H1835
מֵהֶם saking–piyambakipun H1992
וַיַּעֲלוּ lan–minggah H5927
בְנֵי־ putra-putra
דָן Dan H1835
וַיִּלָּחֲמוּ lan–perang
עִם־ kaliyan
לֶשֶׁם Lèsyèm H3959
וַיִּלְכְּדוּ lan–ngrampas H3920
אוֹתָהּ piyambakipun H0853
וַיַּכּוּ lan–ngawonaken H5221
אוֹתָהּ piyambakipun H0853
לְפִי־ ngangge H6310
חֶרֶב pedhang H2719
וַיִּרְשׁוּ lan–nguwasani H3423
אוֹתָהּ piyambakipun H0853
וַיֵּשְׁבוּ lan–manggen H3427
בָהּ ing–piyambakipun
וַיִּקְרְאוּ lan–nami H7121
לְלֶשֶׁם Lèsyèm H3959
דָּן Dan H1835
כְּשֵׁם miturut–nami H8034
דָּן Dan H1835
אֲבִיהֶם׃ bapa–piyambakipun H0001

Nanging sarehne tlatahe bani Dhan iku kerupeken, bani Dhan banjur padha nglurug perang nglawan kutha Lesem; iku nuli kabedhah, wonge padha katumpes klawan landheping pedhang, sarta nagarane tumuli diejegi lan dienggoni; kutha Lesem mau tumuli dielih arane dadi Dhan, miturut asma Dhan leluhure.

48
זֹאת punika H2063
נַחֲלַת warisan H5159
מַטֵּה taler H4294
בְנֵי־ putra-putra
דָן Dan H1835
לְמִשְׁפְּחֹתָם miturut–kulawarga–piyambakipun H4940
הֶעָרִים kitha-kitha
הָאֵלֶּה punika H0428
וְחַצְרֵיהֶן׃ lan–dhusun–dhusun–piyambakipun
פ —

Iku mau tanah-pusakane talere bani Dhan miturut gotrahe, iya kutha-kutha mau karo desa-desane.

49
וַיְכַלּוּ lan–rampung H3615
לִנְחֹל־ andum–warisan H5157
אֶת־ bumi H0853
הָאָרֶץ bumi H0776
לִגְבוּלֹתֶיהָ miturut–tapel-wates–piyambakipun H1367
וַיִּתְּנוּ lan–paring H5414

בְנֵי־ putra-putra
יִשְׂרָאֵל Israèl H3478
נַחֲלָה warisan H5159
לִיהוֹשֻׁעַ kangge–Yosua H3091
בִּן־ putra
נוּן Nun H5126
בְּתוֹכָם׃ ing–tengah–piyambakipun H8432

> Sawuse wong Israel rampung anggone padha ngedum nagara iku dadi tanah-pusakane miturut dhaerah-dhaerahe, wong Israel banjur padha ngaturi tanah-pusaka marang Senapati Yusak, bin Nun ana ing satengahe.

50
עַל־ miturut
פִּי dhawuh H6310
יְהוָה Yéhuwah H3068
נָתְנוּ paring H5414
לוֹ dhateng–piyambakipun
אֶת־ kitha H0853
הָעִיר kitha
אֲשֶׁר ingkang

שָׁאָל dipunsuwun H7592
אֶת־ inggih–punika H0853
תִּמְנַת־סֶרַח Timnat-Sèrah
בְּהַר ing–Redi H2022
אֶפְרָיִם Èfrayim H0669
וַיִּבְנֶה lan–mbangun H1129
אֶת־ kitha H0853
הָעִיר kitha

וַיֵּשֶׁב lan–manggen H3427
בָהּ׃ ing–piyambakipun

> Manut dhawuhe Sang Yehuwah Senapati Yusak diaturi kutha kang dikarsakake, yaiku: Timnat-Serah ing pagunungan Efraim; kutha iku nuli dibangun lan didalemi.

51
אֵלֶּה punika H0428
הַנְּחָלֹת warisan-warisan H5159
אֲשֶׁר ingkang
נִחֲלוּ dipunwarisaken H5157
אֶלְעָזָר Èléazar H0499
הַכֹּהֵן imam H3548
וִיהוֹשֻׁעַ lan–Yosua H3091
בִּן־ putra
נוּן Nun H5126

וְרָאשֵׁי lan–pangageng-pangageng
הָאָבוֹת bapa-bapa H0001
לְמַטּוֹת taler-taler H4294
בְנֵי־ putra-putra
יִשְׂרָאֵל Israèl H3478
בְּגוֹרָל mawi–undèn H1486
בְּשִׁלֹה ing–Silo H7887

לִפְנֵי ing–ngarsanipun H6440
יְהוָה Yéhuwah H3068
פֶּתַח lawang H6607
אֹהֶל Tarub H0168
מוֹעֵד Patepangan H4150
וַיְכַלּוּ lan–rampung H3615
מֵחַלֵּק andum
אֶת־ bumi H0853
הָאָרֶץ׃ bumi H0776

פ
—

> Iku mau tanah-pusaka kang padha didum-dumake sarana kaundhi ana ing Silo dening Imam Eleazar lan Senapati Yusak, bin Nun sarta para panggedhening taler ana ing ngarsane Sang Yehuwah, ing ngarepe lawang Tarub-Pasewakan. Mangkono anggone padha ngrampungake pangeduming nagara iku.